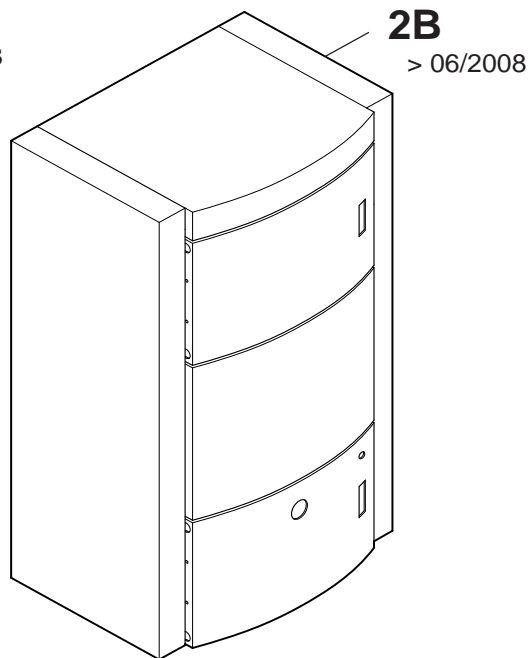
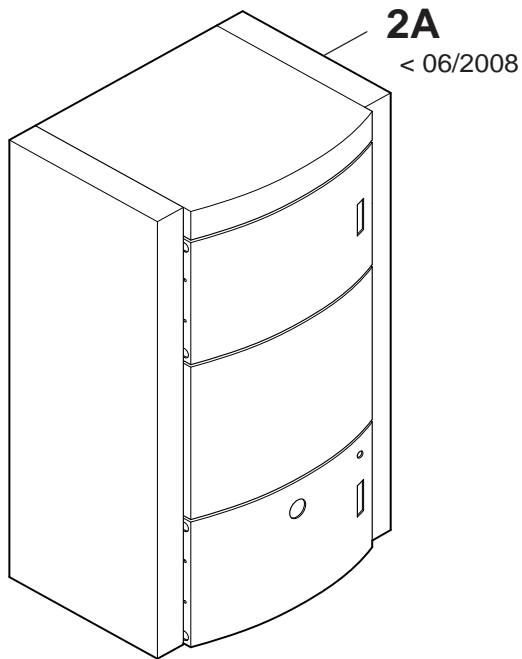
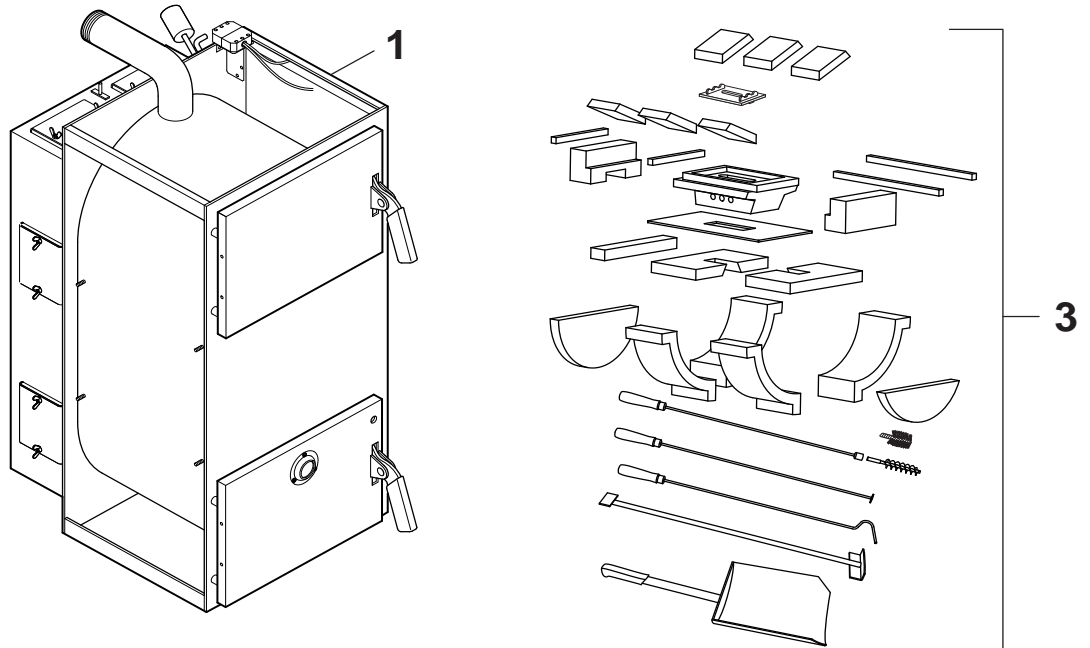


# S151 15-40kW



6720905167.ac.RS

# Buderus



**[de] Wichtige Hinweise zur Installation/Montage**

Die Installation/Montage muss durch eine für die Arbeiten zugelassene Fachkraft unter Beachtung der geltenden Vorschriften erfolgen.

**[en] Important notes on installation/assembly**

The installation/assembly must be carried out by a professional who is authorised to do the work, and with due regard to the relevant regulations.

**[fr] Instructions importantes pour l'installation/le montage**

L'installation/le montage doit être effectué(e) par un spécialiste qualifié pour les opérations concernées et dans le respect des prescriptions applicables.

**[bg] Важни указания във връзка с инсталацията/монтажа**

Инсталацията/монтажът трябва да се извършва от лицензиран за работите специалист в съответствие с приложимите разпоредби.

**[cs] Důležité pokyny k instalaci/montáži**

Instalaci/montáž musí při dodržení platných předpisů provést odborný pracovník s příslušným oprávněním pro tyto práce.

**[da] Vigtige anvisninger til installationen/monteringen**

Installationen/monteringen skal foretages af en godkendt installatør under overholdelse af de gældende forskrifter.

**[el] Σημαντικές υποδείξεις για την εγκατάσταση/συναρμολόγηση**

Η εγκατάσταση/συναρμολόγηση πρέπει να πραγματοποιείται από εξουσιοδοτημένο για τις εργασίες αυτές τεχνικό προσωπικό, το οποίο θα πρέπει να φροντίζει ώστε να τηρούνται οι ισχύουσες διατάξεις.

**[es] Indicaciones importantes para instalación/montaje**

La instalación/el montaje lo debe realizar personal especializado autorizado para los trabajos, respetando las prescripciones vigentes.

**[et] Olulised juhised paigaldamiseks/montaažiks**

Paigaldamist/montaaži tohib läbi viia selleks volitusi omav spetsialist, arvestades kehtivaid nõudeid.

**[ff] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage**

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur. Hij moet rekening houden met de geldende voorschriften.

**[fi] Tärkeitä asennus- ja kokoonpano-ohjeita**

Näihin töihin hyväksytyin ammattiasentajan pitää suorittaa asennus- ja kokoonpanotyöt voimassa olevien määräysten mukaisesti.

**[hu] Fontos tudnivalók az installáláshoz/szereléshez**

Az installálást/szerelést egy, a munkákra felhatalmazott szakembernek kell végeznie, az érvényes előírások figyelembevételével.

**[it] Avvertenze importanti per l'installazione/il montaggio**

L'installazione/il montaggio deve aver luogo ad opera di una ditta specializzata ed autorizzata in osservanza delle disposizioni vigenti.

**[he] מניפולציות/מонтаזים מותאמות לטכנולוגיות/מכונות/מכשירים**

מניפולציות/מכונות/מכשירים מותאמות לטכנולוגיות/מכונות/מכשירים. מניפולציות/מכונות/מכשירים מותאמות לטכנולוגיות/מכונות/מכשירים. מניפולציות/מכונות/מכשירים מותאמות לטכנולוגיות/מכונות/מכשירים.

**[lt] Svarbios instaliavimo ir (arba) montavimo nuorodos**

Instaliuoti ir montuoti, laikantis galiojančių taisyklių, leidžiama kvalifikuotiems specialistams, kurie buvo įgalioti šiems darbams atlikti.

**[lv] Svarīgi norādījumi par iekārtas uzstādīšanu / montāžu**

Iekārtas uzstādīšanu/montāžu ir jāveic specializētam sertificētam speciālistam, ievērojot spēkā esošos noteikumus.

**[nl] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage**

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur rekening houdend met de geldende voorschriften.

**[no] Viktig informasjon om installasjon/montering**

Installasjonen/monteringen skal gjennomføres av autoriserte installatører, og gjeldende forskrifter skal følges.

**[pl] Ważne wskazówki dotyczące instalacji/montażu**

Zainstalowanie/montaż muszą być wykonane przez uprawnionego do tego rodzaju prac specjalistę przy zachowaniu obowiązujących przepisów.

**[pt] Indicações importantes relativas à instalação/montagem**

A instalação/montagem deve ser efectuada por um técnico especializado com qualificações para estes trabalhos, tendo em atenção os regulamentos em vigor.

**[ro] Indicații importante privind instalarea/montajul**

Instalarea/montajul trebuie realizate de către un specialist autorizat pentru lucrările respective, respectându-se prescripțiile valabile.

**[ru] Важные указания по подключению/монтажу**

Подключение/монтаж должны выполнять специалисты, имеющие допуск к выполнению таких работ, при соблюдении действующих норм и правил.

**[sk] Dôležité pokyny týkajúce sa inštalácie/montáže**

Inštaláciu/montáž musí realizovať odborník s oprávnením na výkon týchto prác, pričom musí dodržiavať platné predpisy.

**[sl] Pomembni napotki za nameštitev/montažo**

Nameštitev/montažo mora izvesti strokovnjak, pristojen za tovrstna dela, ob upošte vanju veljavnih predpisov.

**[sr] Važna uputstva za ugradnju i montažu**

Ugradnju i montažu moraju da obave samo stručna lica ovlašćena za izvođenje takvih radova koja će poštovati važeće propise.

**[sv] Viktiga anvisningar för installation/montering**

Installationen/monteringen måste utföras av en behörig och fackkunnig person enligt gällande föreskrifter.

**[tr] Kurulum/Montaj ile ilgili önemli uyarılar**

Kurulum/Montaj çalışmaları sadece yetkili bayiler tarafından aşağıda belirtilen talimatlar dikkate alınarak yapılmalıdır.

**[uk] Важливі вказівки щодо установки/монтажу**

Установку/монтаж мають здійснювати фахівці, що мають дозвіл на проведення цих робіт, із дотримання чинних приписів.

**[zh] 安装方面的重要提示**

必须由受到许可承担该项工作的专业人员遵照相关法规进行安装。

**[ar] ملاحظات هامة للتركيب/التجميع**

يجب أن يتم التركيب/التجميع من قبل متخصص مصرح له بالعمل، مع مراعاة اللوائح السارية.

**[fa] تذکرات مهم درباره نصب/مونتاژ**

نصب/مونتاژ باید توسط فردی حرفه ای که مجاز به انجام این کار است، و همچنین با توجه کامل به مقررات مربوطه انجام شود.

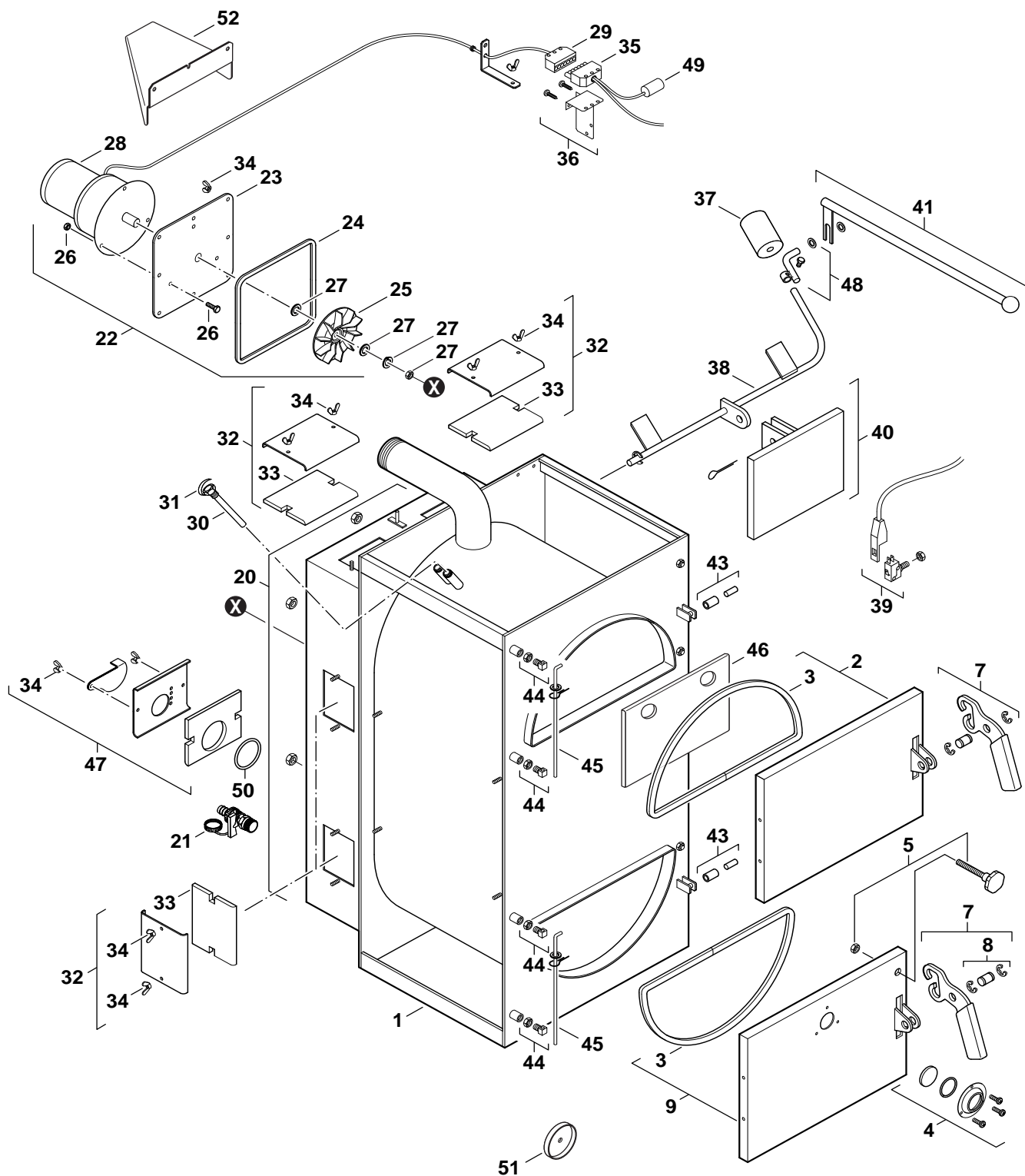
**[he] הנחיות חשובות להתקנה / הרכבה**

ההתקנה / ההרכבה חייבת להתבצע על ידי גורם מקצועי שהוסמך לכך, תוך הקפדה על מילוי כל התקנות הרלוונטיות.

Ersatzteilliste  
Spare parts list

Liste des pièces de rechange  
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos



6720904750.AE/RS

1

Kesselblock  
Boiler bloc  
Corps de chauffe  
Corpo caldaia  
Cuerpo de caldera

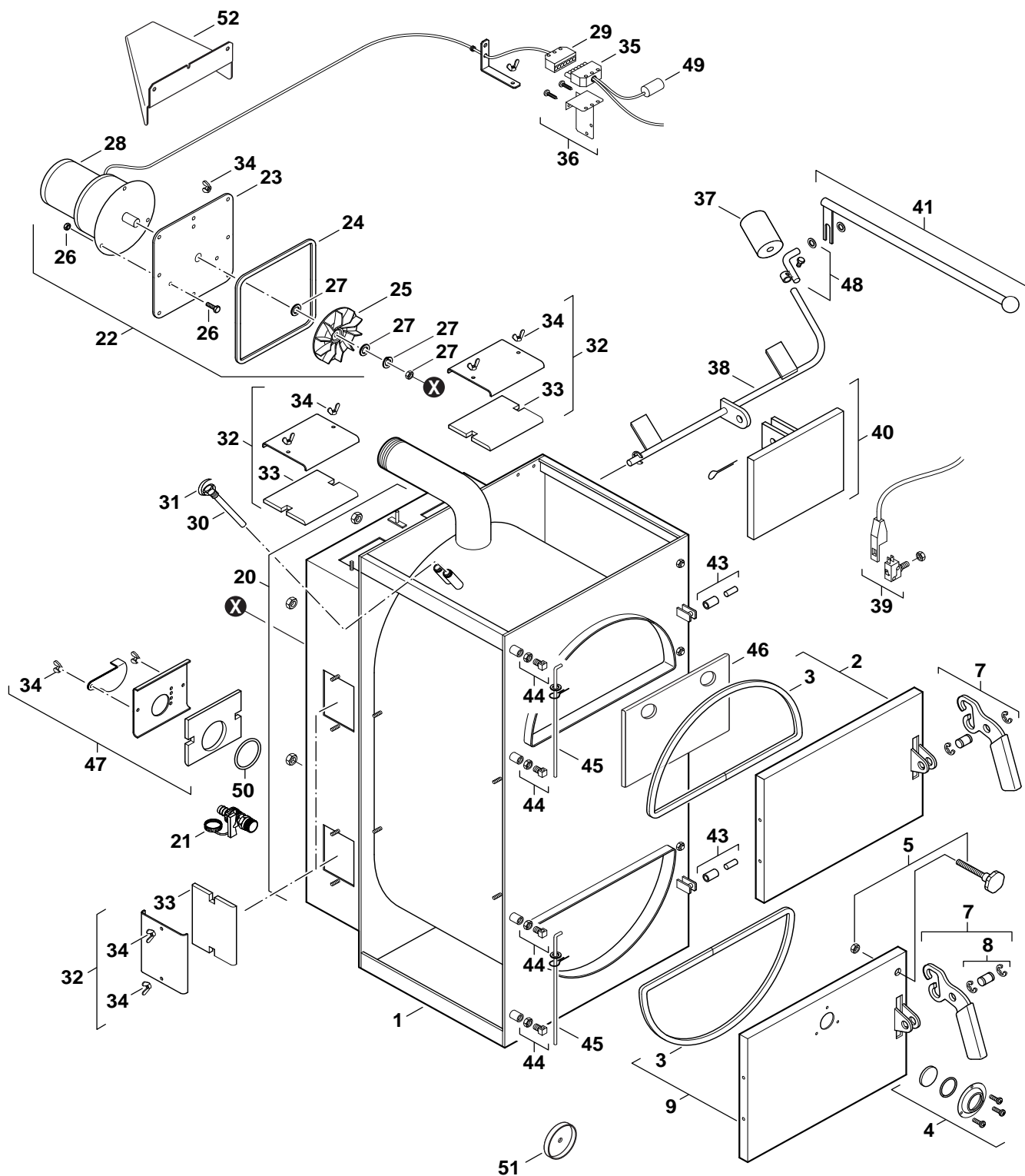
S151 15-40kW

Pos	Bezeichnung Description Dénomination Descrizioni Descripción	Bestell-Nr. Ordering no. Numero de commande N° d'ordine Número el ordenar	S151-15kW	S151-20kW	S151-25kW	S151-30kW	S151-35kW	S151-40kW													Bemerkungen Remarks Remarques Osservazioni Observaciones
1	Kesselblock mit Wärmetauscher 15-20kW	8 738 122 217 0	■	■																	
1	Kesselblock mit Wärmetauscher 25 kW	8 738 122 218 0			■																
1	Kesselblock mit Wärmetauscher 35 kW	8 738 122 219 0					■														
1	Kesselblock mit Wärmetauscher 40 kW	8 738 122 220 0						■													
1	Kesselblock mit Wärmetauscher 30 kW	8 738 122 221 0				■															
2	Fülltür 15-35 kW	8 718 220 730 0	■	■	■	■	■														
2	Fülltür 40kW	8 718 220 731 0						■													
3	Dichtschnur 20x20x1235	8 738 120 906 0	■	■	■	■	■														
3	Dichtschnur 20x20x1430	8 738 120 907 0						■													
4	Schauglas	8 718 220 732 0	■	■	■	■	■	■													
5	Feuerraumverschluss	8 718 220 733 0	■	■	■	■	■	■													
7	Griff	8 718 220 734 0	■	■	■	■	■	■													
8	Befestigungs-Set Griff	8 718 220 735 0	■	■	■	■	■	■													
9	Feuerraumtür 15-35 kW	8 718 220 736 0	■	■	■	■	■														
9	Feuerraumtür 40 kW	8 718 220 737 0						■													
20	Abgassammler 15-30 kW	8 718 220 738 0	■	■	■	■															<06/08 Produktionsnr. bis 2499
20	Abgassammler 35 kW	8 718 220 739 0					■														<06/08 Produktionsnr. bis 2499
20	Abgassammler 40 kW	8 718 220 740 0						■													<06/08 Produktionsnr. bis 2499
20	Abgassammler 15-30 kW	8 718 224 383 0	■	■	■	■															>06/08 Produktionsnr. ab 2500
20	Abgassammler 35 kW	8 718 224 384 0					■														>06/08 Produktionsnr. ab 2500
20	Abgassammler 40 kW	8 718 224 385 0						■													>06/08 Produktionsnr. ab 2500
21	Füllhahn und Entleerhahn G1/2"	8 738 100 902	■	■	■	■	■	■													
22	Gebälse	8 738 120 941 0	■	■	■	■	■	■													
23	Flansch	8 739 930 419 0	■	■	■	■	■	■													
24	Dichtschnur 8x8x845	8 738 120 908 0	■	■	■	■	■	■													
25	Gebälserad d:174mm	8 739 930 421 0	■	■	■	■	■	■													
26	Befestigungssatz	8 739 930 422 0	■	■	■	■	■	■													
27	Befestigungssatz Gebläserad	8 738 121 771 0	■	■	■	■	■	■													
28	Motor	8 739 930 424 0	■	■	■	■	■	■													
29	Anschlussstück	8 739 930 425 0	■	■	■	■	■	■													
30	Tauchhülse 1/2" x 100mm	8 739 930 518 0	■	■	■	■	■	■													
31	Halterung	8 739 930 537 0	■	■	■	■	■	■													
32	Reinigungsdeckel	8 739 930 435 0	■	■	■	■	■	■													
33	Isolierung	8 739 930 434 0	■	■	■	■	■	■													
34	Flügelmutter M6	8 739 930 428 0	■	■	■	■	■	■													
35	Buchse	8 718 222 339 0	■	■	■	■	■	■													
36	Haltesatz	8 739 930 427 0	■	■	■	■	■	■													
37	Gewicht	8 739 930 430 0	■	■	■	■	■	■													
38	Hebel	8 739 930 431 0	■	■	■	■	■														
38	Hebel	8 739 930 432 0						■													
39	Mikroschalter	8 718 222 255 0	■	■	■	■	■	■													
40	Luftklappe	8 739 930 498 0	■	■	■	■	■	■													
41	Schaltstange 15-20 kW	8 718 220 742 0	■	■																	
41	Schaltstange 25-40 kW	8 718 220 743 0			■	■	■	■													
43	Verschluss	8 718 222 256 0	■	■	■	■	■	■													
44	Befestigungssatz Tür	8 739 930 442 0	■	■	■	■	■	■													
45	Scharnierstange	8 738 120 463 0	■	■	■	■	■														
45	Scharnierstange	8 738 120 464 0						■													
46	Schutzplatte	8 718 220 798 0	■	■	■	■		■													
46	Schutzplatte	8 718 222 257 0					■														
47	Abdeckung Sekundärlufteintritt	8 718 224 429 0	■	■	■	■	■	■													
48	Befestigungs-Set	8 718 222 258 0	■	■	■	■	■	■													
<b>S151 15-40kW</b>									Kesselblock Boiler bloc Corps de chauffe Corpo caldaia Cuerpo de caldera											<b>1</b>	

Ersatzteilliste  
Spare parts list

Liste des pièces de rechange  
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos



6720904750.AE/RS

1

Kesselblock  
Boiler bloc  
Corps de chauffe  
Corpo caldaia  
Cuerpo de caldera

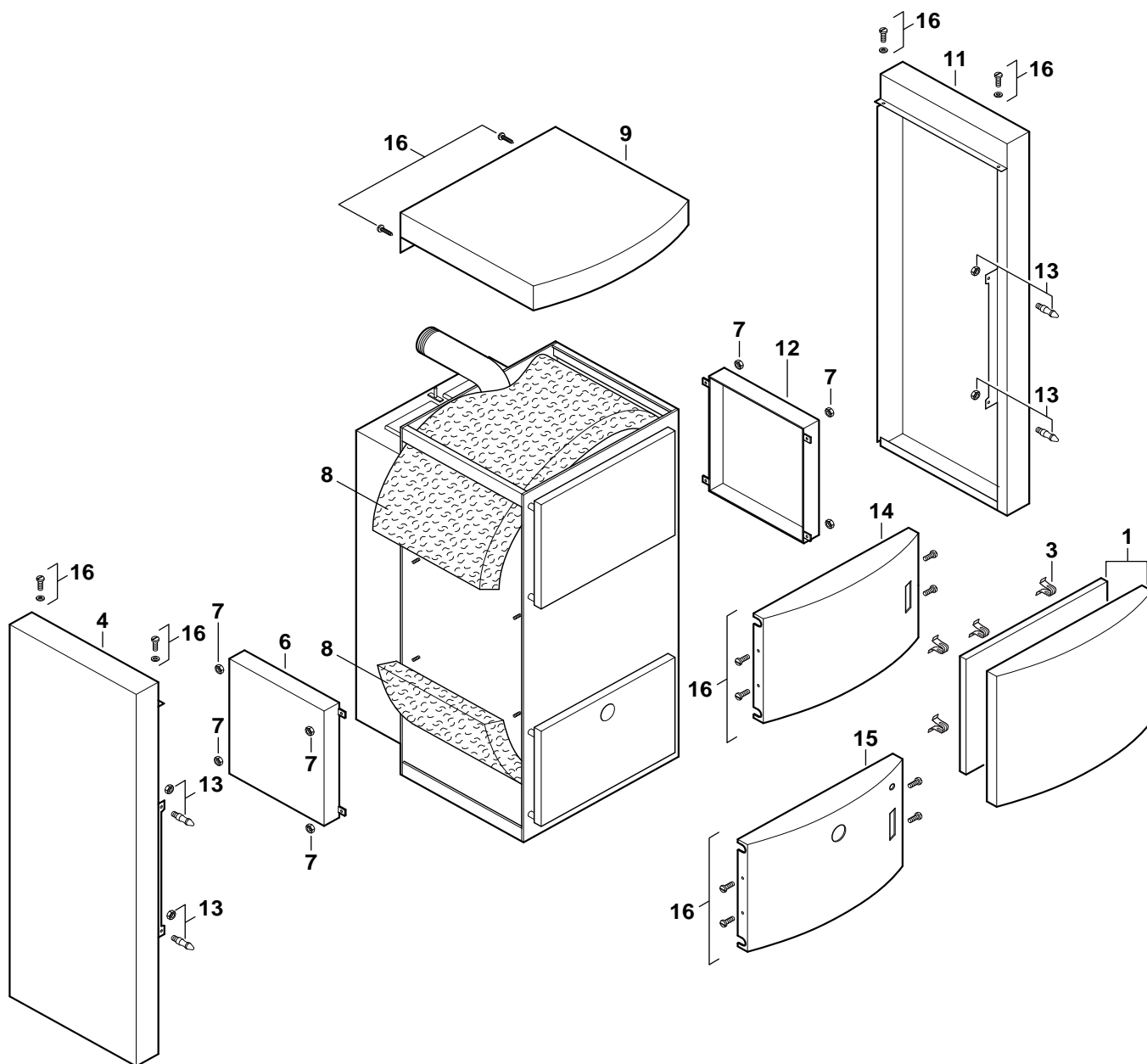
S151 15-40kW

Pos	Bezeichnung Description Dénomination Descrizioni Descripción	Bestell-Nr. Ordering no. Numero de commande N° d'ordine Número el ordenar	S151-15kW	S151-20kW	S151-25kW	S151-30kW	S151-35kW	S151-40kW													Bemerkungen Remarks Remarques Osservazioni Observaciones
49	Kondensator 1,5uF/400V	8 718 222 259 0	■	■	■	■	■	■													
50	Dichtung Silikon	8 718 224 428 0	■	■	■	■	■	■													
51	Verschluss Primärluft	8 738 120 442 0	■	■	■	■	■	■													
52	Abdeckung Gebläse	8 738 122 174 0	■	■	■	■	■	■													
	Silikonkartusche SEALANT 310ml	8 718 223 050 0	■	■	■	■	■	■													
	Schamott 1Kg	8 739 930 032 0	■	■	■	■	■	■													
<b>S151 15-40kW</b>									Kesselblock Boiler bloc Corps de chauffe Corpo caldaia Cuerpo de caldera											<b>1</b>	

Ersatzteilliste  
Spare parts list

Liste des pièces de rechange  
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos



6720904749.AA/G

**2**  
**A**

Verkleidung <06/2008  
Sheet metal <06/2008  
Pièces de tôle <06/2008  
Parti di lamiera <06/2008  
Piezas de chapa <06/2008

**S151 15-40kW**

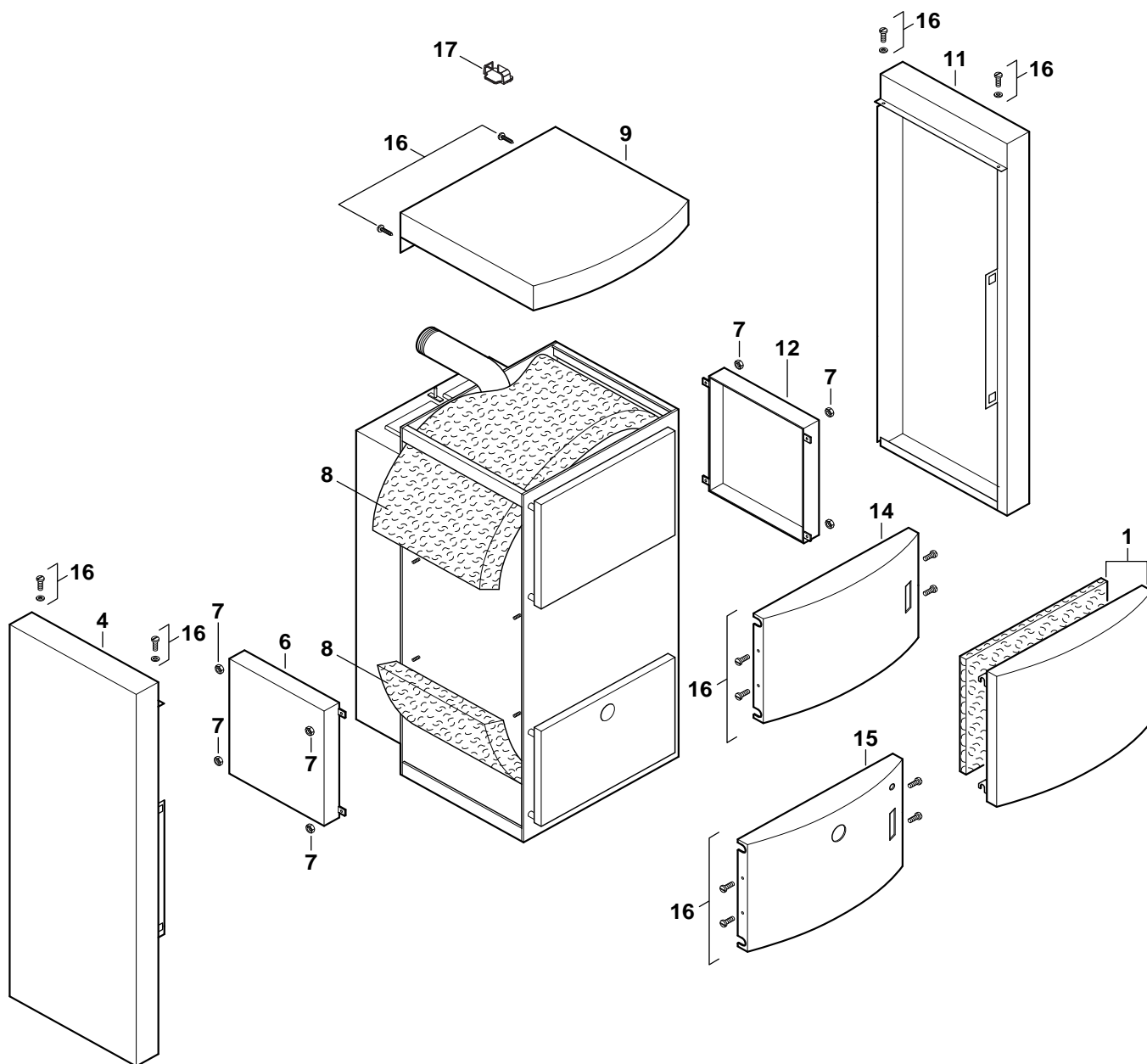


Pos	Bezeichnung Description Dénomination Descrizioni Descripción	Bestell-Nr. Ordering no. Numero de commande N° d'ordine Número el ordenar	S151-15kW	S151-20kW	S151-25kW	S151-30kW	S151-35kW	S151-40kW													Bemerkungen Remarks Remarques Osservazioni Observaciones
1	Vorderwand mitte blau 15-30kw	8 718 220 801 0	■	■	■	■															
1	Vorderwand mitte blau 35kW	8 718 220 804 0					■														
1	Vorderwand mitte blau 40kW	8 718 220 807 0						■													
3	Feder (1x)	8 739 930 094 0	■	■	■	■	■	■													
4	Seitenwand links blau 15-20kW	8 718 220 810 0	■	■																	
4	Seitenwand links blau 25-30kW	8 718 220 813 0			■	■															
4	Seitenwand links blau 35kW	8 718 220 816 0					■														
4	Seitenwand links blau 40kW	8 718 220 819 0						■													
6	Seitenwand innen links 15 kW	8 718 220 822 0	■																		
6	Seitenwand innen links 40 kW	8 718 220 823 0						■													
6	Seitenwand innen links 20 kW	8 718 222 263 0		■																	
6	Seitenwand innen links 25-30 kW	8 718 222 264 0			■	■															
6	Seitenwand innen links 35 kW	8 718 222 265 0					■														
7	Mutter	8 739 930 469 0	■	■	■	■	■	■													
8	Isolierung 15-20 kW	8 718 220 824 0	■	■																	
8	Isolierung 25 kW	8 718 220 825 0			■																
8	Isolierung 30-35 kW	8 718 220 826 0				■	■														
8	Isolierung 40 kW	8 718 220 827 0						■													
9	Haube 15-20kW blau	8 738 120 931 0	■	■																	
9	Haube 25-35kW blau	8 738 120 940 0			■	■	■														
9	Haube blau 40kW	8 738 120 958 0						■													
11	Seitenwand rechts blau 15-20 kW	8 718 220 837 0	■	■																	
11	Seitenwand rechts blau 25-30kW	8 718 220 840 0			■	■															
11	Seitenwand rechts blau 35kW	8 718 220 843 0					■														
11	Seitenwand rechts blau 40kW	8 718 220 846 0						■													
12	Seitenwand innen rechts 15 kW	8 718 220 848 0	■																		
12	Seitenwand innen rechts 40 kW	8 718 220 849 0						■													
12	Seitenwand innen rechts 20 kW	8 718 222 335 0		■																	
12	Seitenwand innen rechts 25-30 kW	8 718 222 336 0			■	■															
12	Seitenwand innen rechts 35 kW	8 718 222 337 0					■														
13	Befestigungssatz (4 Stifte)	8 739 930 333 0	■	■	■	■	■	■													
14	Vorderwand oben schwarz 15-35 kW	8 718 220 850 0	■	■	■	■	■														
14	Vorderwand oben schwarz 40 kW	8 718 220 851 0						■													
15	Vorderwand unten schwarz 15-35 kW	8 718 220 852 0	■	■	■	■	■														
15	Vorderwand unten schwarz 40 kW	8 718 220 853 0						■													
16	Befestigungs-Set	8 718 220 854 0	■	■	■	■	■	■													
	Silikonkartusche SEALANT 310ml	8 718 223 050 0	■	■	■	■	■	■													

**S151 15-40kW**

Verkleidung <06/2008  
Sheet metal <06/2008  
Pièces de tôle <06/2008  
Parti di lamiera <06/2008  
Piezas de chapa <06/2008

**2A**



6720905206.AC/RS

**2**  
**B**

Verkleidung >06/2008  
Sheet metal >06/2008  
Pièces de tôle >06/2008  
Parti di lamiera >06/2008  
Piezas de chapa >06/2008

**S151 15-40kW**

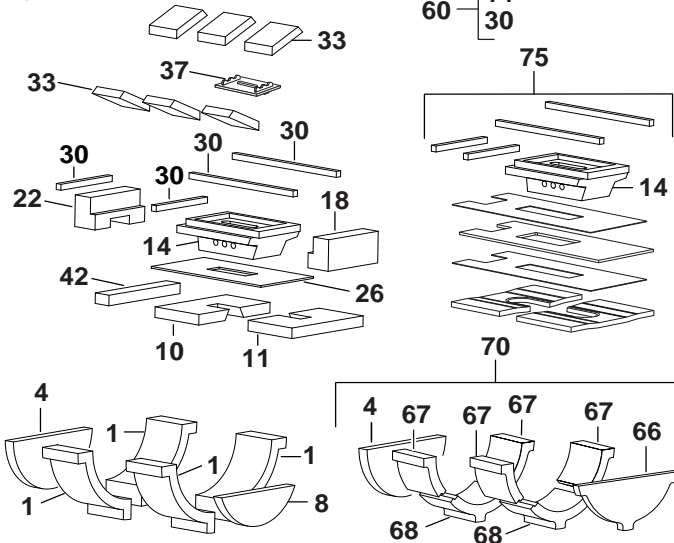


Ersatzteilliste  
Spare parts list

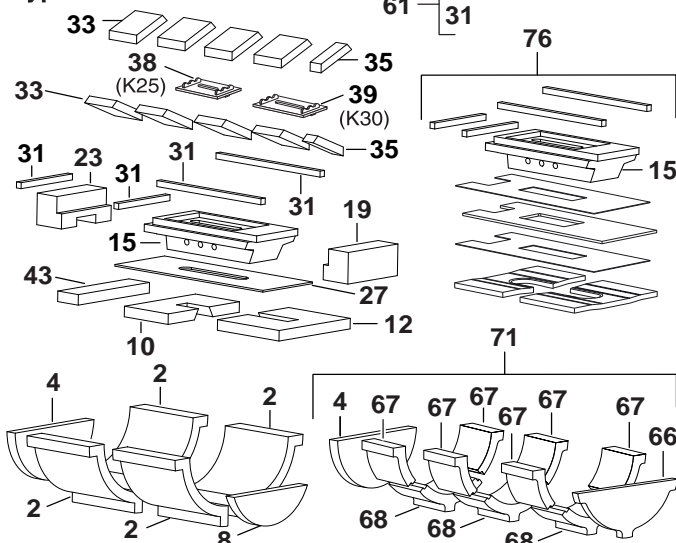
Liste des pièces de rechange  
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos

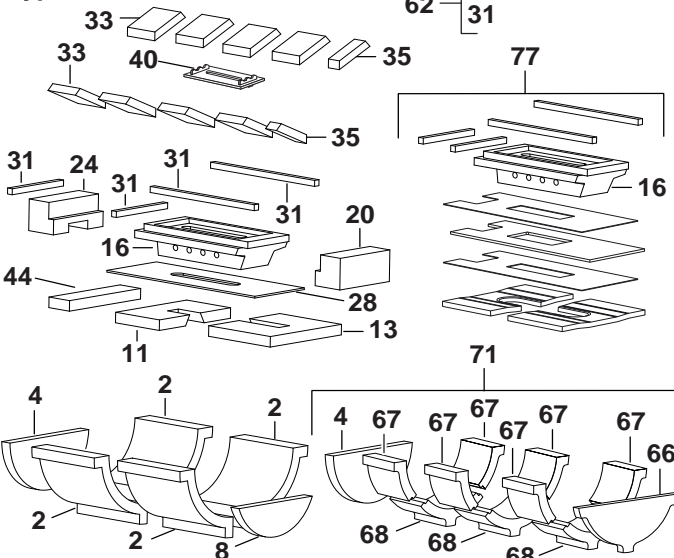
Typ: K15-K20



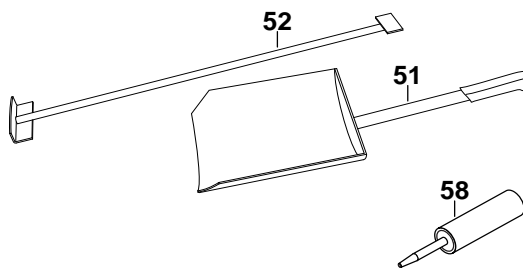
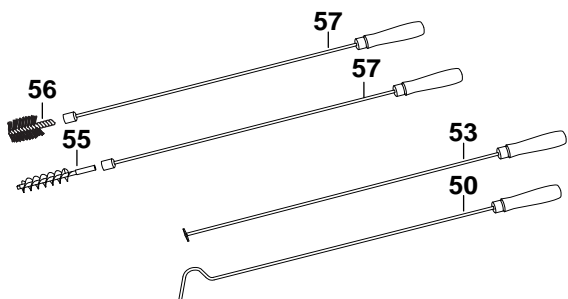
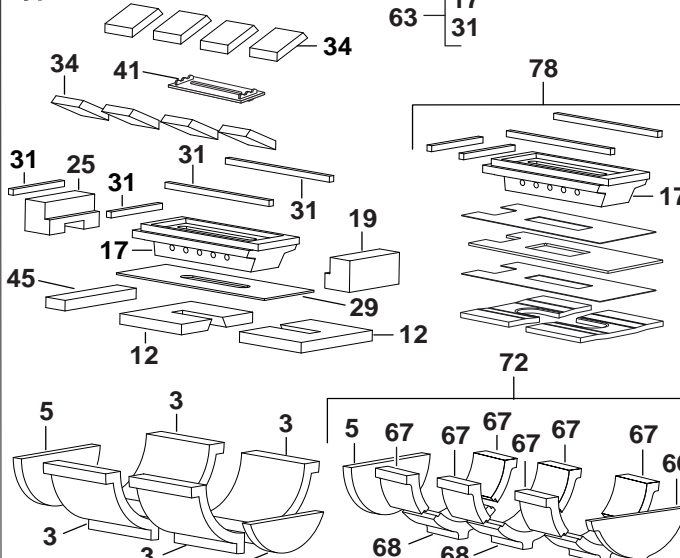
Typ: K25-K30



Typ: K35



Typ: K40



6720904751.ad.RS

3

Zubehör  
Accessories  
Accessoires  
Accessorios  
Accesorios

S151 15-40kW

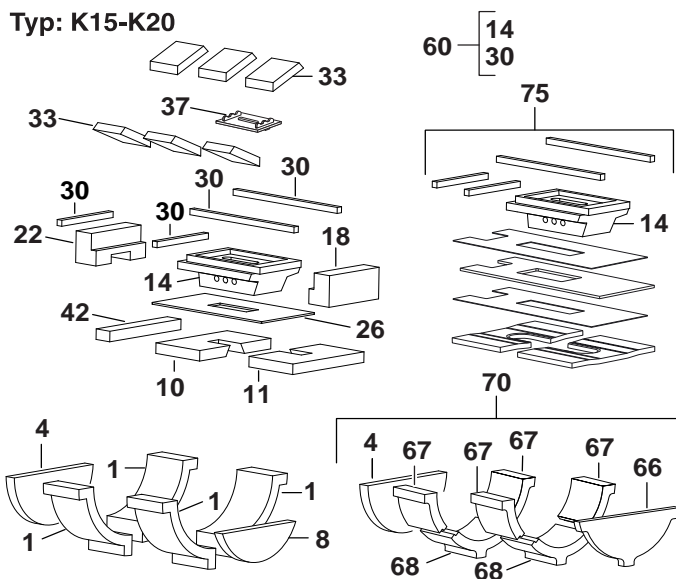
Pos	Bezeichnung Description Dénomination Descrizioni Descripción	Bestell-Nr. Ordering no. Numero de commande N° d'ordine Número el ordenar	S151-15kW	S151-20kW	S151-25kW	S151-30kW	S151-35kW	S151-40kW													Bemerkungen Remarks Remarques Osservazioni Observaciones
1	Schamottstein	8 739 930 387 0	■	■																	
2	Schamottstein L230mm	8 739 930 389 0			■	■	■														
3	Schamottstein	8 739 930 390 0						■													
4	Schamottstein D310mm	8 718 222 340 0	■	■	■	■	■														
5	Schamottstein D392mm	8 718 222 341 0						■													
8	Schamottstein	8 718 220 856 0	■	■	■	■	■														
9	Schamottstein L395mm	8 718 220 857 0						■													
10	Schamottstein L130mm	8 739 930 410 0	■	■	■	■															
11	Schamottstein L160mm	8 739 930 411 0	■	■			■														
12	Schamottstein L225mm	8 739 930 412 0			■	■		■													
13	Schamottstein L255mm	8 739 930 413 0						■													
14	Düsenstein	8 718 220 858 0	■	■																	87182208670/87182222700 mitbestellen
15	Düsenstein	8 739 930 395 0			■	■															87182208680/87182222710 mitbestellen
16	Düsenstein	8 739 930 396 0						■													87182208690/87182222710 mitbestellen
17	Düsenstein	8 739 930 397 0						■													87182208700/87182222710 mitbestellen
18	Schamottstein vorne L74mm	8 718 220 859 0	■	■																	87182208670/87182222700 mitbestellen
19	Schamottstein vorne L88mm	8 718 220 860 0			■	■		■													Dichtschnur, Isolierung mitbestellen
20	Schamottstein vorne L112mm	8 718 220 861 0						■													87182208690/87182222710 mitbestellen
22	Schamottstein hinten L74mm	8 718 220 863 0	■	■																	87182208670/87182222700 mitbestellen
23	Schamottstein hinten L136mm	8 718 220 864 0			■	■															87182208680/87182222710 mitbestellen
24	Schamottstein hinten L112mm	8 718 220 865 0						■													87182208690/87182222710 mitbestellen
25	Schamottstein hinten L88mm	8 718 220 866 0						■													87182208700/87182222710 mitbestellen
26	Isolierung NP15	8 718 220 867 0	■	■																	
27	Isolierung NP25	8 718 220 868 0			■	■															
28	Isolierung NP35	8 718 220 869 0						■													
29	Isolierung NP40	8 718 220 870 0						■													
30	Dichtschnur 20X20X400(2x) 20X20X158(2x)	8 738 120 891 0	■	■																	
31	Dichtschnur 20X20X590(2x) 20X20X158(2x)	8 738 120 892 0			■	■	■	■													
33	Schamottstein NP15/1	8 718 220 872 0	■	■	■	■	■														
34	Schamottstein NP40/1	8 718 220 873 0						■													
35	Schamottstein NP15/2	8 718 220 874 0			■	■	■														
37	Service-Set Düsenplatte 15-20kW	8 738 121 916 0	■	■																	Düsenplatte,Schanierstange,Verschluss
38	Service-Set Düsenplatte 25kW	8 738 121 917 0			■																Düsenplatte,Schanierstange,Verschluss
39	Service-Set Düsenplatte 30kW	8 738 121 918 0				■															Düsenplatte,Schanierstange,Verschluss
40	Service-Set Düsenplatte 35kW	8 738 121 919 0						■													Düsenplatte,Schanierstange,Verschluss
41	Service-Set Düsenplatte 40kW	8 738 122 626						■													Düsenplatte,Schanierstange,Verschluss
42	Schamottstein L50mm	8 718 220 881 0	■	■																	
43	Schamottstein L117mm	8 718 220 882 0			■	■															
44	Schamottstein L89mm	8 718 220 883 0						■													
45	Schamottstein L70mm	8 718 220 884 0						■													
50	Feuerhaken	8 739 930 172 0	■	■	■	■	■	■													
51	Schaufel	8 739 930 446 0	■	■	■	■	■	■													
52	Ascheschaber	8 739 930 447 0	■	■	■	■	■	■													
53	Putzer	8 739 930 359 0	■	■	■	■	■	■													
55	Bürste	8 718 222 273 0	■	■	■	■	■	■													
56	Bürste groß	8 718 224 431 0	■	■	■	■	■	■													
57	Bürstenstange	8 718 224 432 0	■	■	■	■	■	■													
58	Silikonkartusche SEALANT 310ml	8 718 223 050 0	■	■	■	■	■	■													
60	Düsenstein + Dichtschnur 15-20kW	8 738 121 921 0	■	■																	
61	Düsenstein + Dichtschnur	8 738 121 922 0			■	■															
62	Düsenstein + Dichtschnur	8 738 121 923 0						■													
63	Düsenstein + Dichtschnur	8 738 121 924 0						■													
<b>S151 15-40kW</b>										Zubehör Accessories Accessoires Accessorios Accesorios										<b>3</b>	

Ersatzteilliste  
Spare parts list

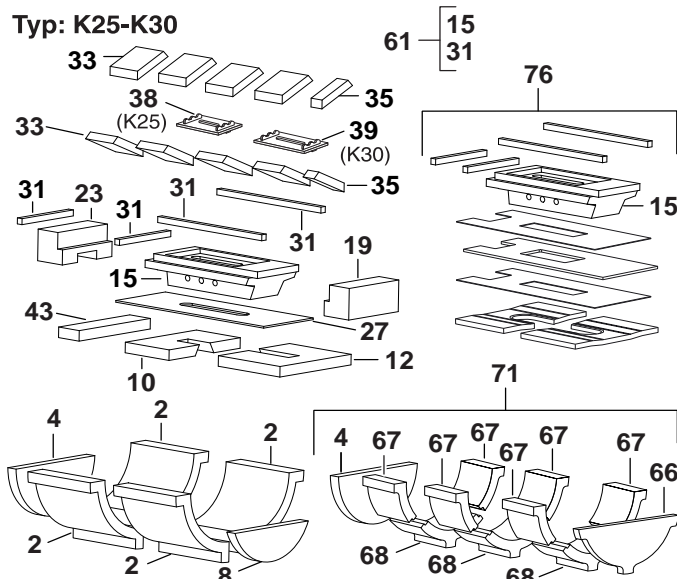
Liste des pièces de rechange  
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos

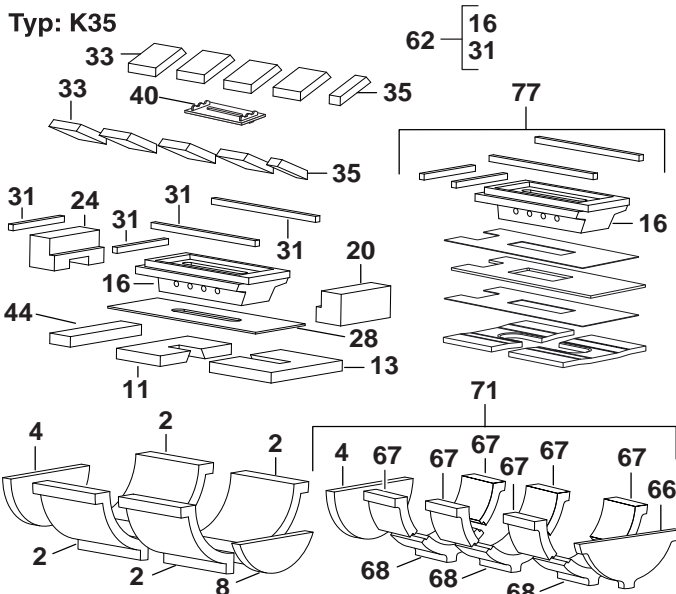
Typ: K15-K20



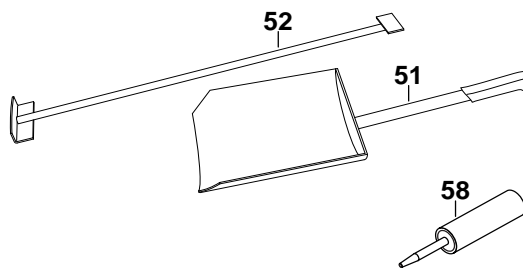
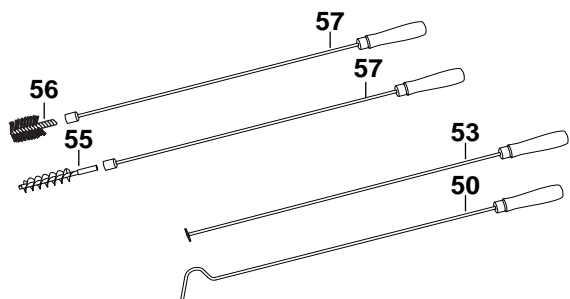
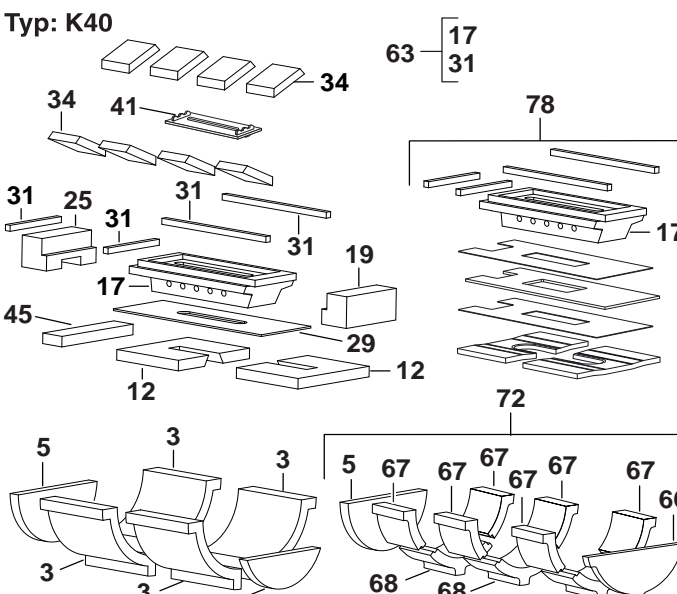
Typ: K25-K30



Typ: K35



Typ: K40



6720904751.ad.RS

Zubehör  
Accessories  
Accessoires  
Accessorios  
Accesorios

S151 15-40kW

3



Übersetzungsliste List of translations		Liste des traductions Traduzione delle descrizioni		Lista de traducciones	
Pos	Description	Denomination	Descrizione	Descripción	
<b>1</b>	<b>Element of construction</b>	<b>Groupe de construction</b>	<b>Gruppo di costruzione</b>	<b>Grupo de construcción</b>	
1	Boiler block with heat exchanger 15-20kW	Corps de chauffe av. échangeur chaleur	Corpo caldaia con scambiatore de calore	Bloque de la caldera c/ intercamb. calor	
2	Stoking door 15-35 kW	Porte 15-3kW	Porta del rifornimento 15-35 kW	Puerta 15-30kW	
3	Packing cord 20x20x1235	CORDON D'ETANCHEITE 20x20x1235	Cordone di tenuta 20x20x1235	Cordón de estanqueidad 20x20x1235	
4	Inspection hole	Hublot	Vetrino	Mirilla de observación	
5	Heating space fastener	Avant de chambre de combustion	Chiusura camera di combustione	Cierre espacio de la calefacción	
7	Handle	Manette	Manopola	Mando del grifo	
8	Fixing kit handle set	JEU DE PIECES FIXATION ET MANETTES S161	Set di fissaggio Set di manopole	Juego piezas de fijacion grifo	
9	Door 15-35 kW	Porte 15-35 kW	Porta frontale 15-35 kW	Puerta 15-35 kW	
20	Flue gas collector 15-30 kW	Coupe tirage antirefouleur 15-30 kW	Cappa fumi 15-30 kW	Seguro evacuación de gases 15-30 kW	
21	Fill and drain tap G1/2"	ROBINET DE REMPL. ET VIDANGE G1/2"	Rubinetto di carico e scarico G1/2"	Grifo de llenado y de vaciado G1/2"	
22	Fan	Ventilateur	Ventilatore	Ventilador	
23	Connecting flange	Trappe de visite	Flangia	Brida de conexión	
24	Packing cord 8x8x845	Cordon d'étanchéité 8x8x845	Cordone di tenuta 8x8x845	Cordón de estanqueidad 8x8x845	
25	Blower wheel d:174mm	Roue ventil d:174mm	Rotella di ventilatore d:174mm	Rueda de soplador d:174mm	
26	Fixing set	Jeu de pièces de fixation	Set di fissaggio	Juego piezas de fijacion	
27	Fixing set impeller	Jeu de pièces de fixation Turbine extrac	Set di fissaggio Ventola del ventilatore	Juego piezas de fijacion turbina del ven	
28	Motor	MOTEUR VENTIL	Motore	Motor	
29	connector	Raccord	Raccordo	racor	
30	Sensor well 1/2" x 100mm	DOUILLE 1/2" x 100MM S161	Pozzetto ad immersione 1/2" x 100mm	Vaina de inmersión 1/2" x 100mm	
31	Fixing bracket	SUPPORT S161	Supporto	Sujeción	
32	Cleaning cover	TRAPPE DE VISITE	Coperchio nero	Tapa de limpieza	
33	insulation	Isolation	Isolamento	aislamiento	
34	Wing nut M6	Écrou papillon M6	Galletto di tiraggio M6	Tuerca mariposa M6	
35	Sleeve	Douille	Buccola	Manguito	
36	Fixing set	Jeu de support	Set di aggancio	Conjunto angulo soporte	
37	Weight	Poids	Peso	peso	
38	Lever	Levier	Leva	Palanca	
39	Microswitch	MICRORUPTEUR	Microinterruttore	Microinterruptor	
40	Air flap	Clapet air	Dispositivo di regolazione dell'aria	Tapa de aire	
41	Gear rod 15-20 kW	Tige de commande 15-20 kW	Asta di comando 15-20 kW	Barra de conexión 15-20 kW	
43	Lock	SERRURE	Chiusura	Cerradura	
44	Fixing kit door	Jeu de pièces de fixation Porte	Set di fissaggio Porta	Juego piezas de fijacion Puerta	
45	Hinge rod	TIGE DE CHARNIERE	Perno delle cerniere	Barra de la bisagra	
46	Protecting plate	Plaque de protection	Piastra di protezione	Placa de la protección	
47	secondary air cover	Couvercle entrée air secondaire	Copertura tetto presa d'aria secondaria	recubrimiento entrada de aire secundaria	
48	Fixing set	Jeu de pièces de fixation	Set di fissaggio	Juego piezas de fijacion	
49	Capacitor 1,5uF/400V	Condensateur 1,5uF/400V	Condensatore 1,5uF/400V	Condensador 1,5uF/400V	
50	gasket Silikon	Joint silicone	Guarnizione silicone	junta silicone	
51	Lock primary	Serrure primaire	Chiusura primario	Cerradura primario	
52	Cover fan	Couvercle Ventilateur	Copertura tetto Ventilatore	Recubrimiento ventilador	
	Silicon cartridge SEALANT 310ml	Cartouche de silicone SEALANT 310ml	Cartuccia di silicone SEALANT 310ml	Cartucho silicone SEALANT 310ml	
	fire clay 1Kg	Chamotte 1Kg	Mattone refrattario 1Kg	Material refractario 1Kg	
<b>2A</b>	<b>Element of construction</b>	<b>Groupe de construction</b>	<b>Gruppo di costruzione</b>	<b>Grupo de construcción</b>	
1	Front cover middle blue 15-30kW	Front cover (blue -Buderus)	Front cover (blue -Buderus)	Front cover (blue -Buderus)	
3	Spring (1x)	Ressort (1x)	Molla (1x)	Clip de fijación (1x)	
4	Side panel left blue 15-20 kW	Côté gauche bleu 15-20 kW	Pannello laterale sinistra ble 15-20kW	Pared lateral izquierda azul 15-20kW	
6	Side panel left 15 kW	Côté gauche 15 kW	Pannello laterale sinistra 15 kW	Pared lateral a la izquierda 15 kW	
7	nut	Écrou	Dado	tuerca	
8	Insulation 15-20 kW	Isolation 15-20 kW	Isolamento 15-20 kW	Aislamiento 15-20 kW	
9	Hood 15-20 kW blue	Capot bleu 15-20kW	Carpot blu 15-20kW	Capota azul 15-20kW	
11	Side panel right blue 15-20 kW	Côté droit bleu 15-20 kW	Pannello laterale a destra blu 15-20 kW	Pared lateral derecha azul 15-20 kW	
12	Side panel right 15 kW	Côté droit 15 kW	Pannello laterale a destra 15 kW	Pared lateral a la derecha 15 kW	
13	Fixing set (4 pin)	Jeu de pièces de fixation (4 Goupille)	Set di fissaggio (4 Spina)	Juego piezas de fijacion (4 clavijas)	
14	Front cover top black15-35kW	Couvercle avant supérieur noir 15-35kW	Coperchio anteriore nero 15-35 kW	Pared delantero negro 15-35 kW	
15	Front cover bottem black 15-35kW	Couvercle avant noir 15-35 kW	Coperchio anteriore nero 15-35 kW	Pared delantero negro 15-35 kW	
16	Fixing set	Jeu de pièces de fixation	Set di fissaggio	Juego piezas de fijacion	



Übersetzungsliste List of translations		Liste des traductions Traduzione delle descrizioni		Lista de traducciones	
Pos	Description	Denomination	Descrizione	Descripción	
	Silicon cartridge SEALANT 310ml	Cartouche de silicone SEALANT 310ml	Cartuccia di silicone SEALANT 310ml	Cartucho silicone SEALANT 310ml	
<b>2B</b>	<b>Element of construction</b>	<b>Groupe de construction</b>	<b>Gruppo di costruzione</b>	<b>Grupo de construcción</b>	
1	Front panel middle blue 15-30kW	Couvercle avant bleu 15-30kW	Parete anteriore blu 15-30kW	Pared delantero azul 15-30kW	
4	Side panel 15-20 kW left blue	Paroie latérale 15-20kW gauche bleu	Pannello laterale 15-20kW sinistra blu	parte lateral 15-20kW izquierda azul	
6	Side panel left 15 kW	Côté gauche 15 kW	Pannello laterale sinistra 15 kW	Pared lateral a la izquierda 15 kW	
7	nut	Ecrou	Dado	tuerca	
8	Insulation 15-20 kW	Isolation 15-20 kW	Isolamento 15-20 kW	Aislamiento 15-20 kW	
9	Hood 15-20 kW blue	Capot bleu 15-20kW	Carpot blu 15-20kW	Capota azul 15-20kW	
11	Side panel 15-20kW right blue	Paroie latérale 15-20kW droite bleu	Pannello laterale 15-20kW destra blu	parte lateral 15-20kW derecha azul	
12	Side panel right 15 kW	Côté droit 15 kW	Pannello laterale a destra 15 kW	Pared lateral a la derecha 15 kW	
14	Front cover top black15-35kW	Couvercle avant supérieur noir 15-35kW	Coperchio anteriore nero 15-35 kW	Pared delantero negro 15-35 kW	
15	Front cover bottem black 15-35kW	Couvercle avant noir 15-35 kW	Coperchio anteriore nero 15-35 kW	Pared delantero negro 15-35 kW	
16	Fixing set	Jeu de pièces de fixation	Set di fissaggio	Juego piezas de fijacion	
17	Cable clip (1x)	ATTACHE RAPIDE (1x)	Angolare (1x)	Sujetacable (1x)	
	Silicon cartridge SEALANT 310ml	Cartouche de silicone SEALANT 310ml	Cartuccia di silicone SEALANT 310ml	Cartucho silicone SEALANT 310ml	
<b>3</b>	<b>Element of construction</b>	<b>Groupe de construction</b>	<b>Gruppo di costruzione</b>	<b>Grupo de construcción</b>	
1	brick	réfractaire	refrattario	refractario	
2	fire brick L230mm	pierre réfractaire L230mm	mattoni refrattario L230mm	ladrillo refractario L230mm	
3	brick	réfractaire	refrattario	refractario	
4	Fire brick D310mm	Pierre réfractaire D310mm	mattoni refrattario D310mm	Ladrillo refractario D310mm	
5	Fire brick D392mm	Pierre réfractaire D392mm	Mattoni refrattario D392mm	Ladrillo refractario D392mm	
8	Fire brick	Pierre réfractaire	Mattoni refrattario	Ladrillo refractario	
9	fire brick L395mm	pierre réfractaire L395mm	mattoni refrattario L395mm	ladrillo refractario L395mm	
10	Fireclay brick L130mm	Pierre réfractaire L130mm	mattoni refrattario L130mm	Ladrillo refractario L130mm	
11	Fireclay brick L160mm	Pierre réfractaire L160mm	Mattoni refrattario L160mm	Ladrillo refractario L160mm	
12	Fireclay brick L225mm	Pierre réfractaire L225mm	Mattoni refrattario L225mm	Ladrillo refractario L225mm	
13	Fireclay brick L255mm	Pierre réfractaire L255mm	Mattoni refrattario L255mm	Ladrillo refractario L255mm	
14	Jet stone	Injecteur refractaire	Piastra forata in ceramica	Tobera	
15	Jet stone	Injecteur refractaire	Piastra forata in ceramica	Tobera	
16	Jet stone	Injecteur refractaire	Piastra forata in ceramica	Tobera	
17	Jet stone	Injecteur refractaire	Piastra forata in ceramica	Tobera	
18	fire brick L74mm front	pierre réfractaire L74mm avant	mattoni refrattario L74mm anteriore	ladrillo refractario L74mm delante	
19	fire brick L88mm front	pierre réfractaire L88mm avant	mattoni refrattario L88mm anteriore	ladrillo refractario L88mm delante	
20	fire brick L112mm front	pierre réfractaire L112mm avant	mattoni refrattario L112mm anteriore	ladrillo refractario L112mm delante	
22	fire brick L74mm back	pierre réfractaire L74mm arrière	mattoni refrattario L74mm posteriore	ladrillo refractario L74mm detrás	
23	fire brick L136mm back	pierre réfractaire L136mm arrière	mattoni refrattario L136mm posteriore	ladrillo refractario L136mm detrás	
24	fire brick L112mm back	pierre réfractaire L112mm arrière	mattoni refrattario L112mm posteriore	ladrillo refractario L112mm detrás	
25	fire brick L88mm back	pierre réfractaire L88mm arrière	mattoni refrattario L88mm posteriore	ladrillo refractario L88mm detrás	
26	Insulation NP15	Isolation NP15	Isolamento NP15	Aislamiento NP15	
27	Insulation NP25	Isolation NP25	Isolamento NP25	Aislamiento NP25	
28	Insulation NP35	Isolation NP35	Isolamento NP35	Aislamiento NP35	
29	Insulation NP40	Isolation NP40	Isolamento NP40	Aislamiento NP40	
30	Packing twine 20X20X400(2x)20X20X158(2x)	Cordon d'étanchéité20X20X400(2x)158(2x)	Guarnizione 20X20X400(2x) 20X20X158(2x)	Cordón junta 20X20X400(2x) 20X20X158(2x)	
31	Packing twine20X20X590(2x) 20X20X158(2x)	Cordon d'étanchéité20X20X590(2x)158(2x)	Guarnizione 20X20X590(2x) 20X20X158(2x)	Cordón junta 20X20X590(2x) 20X20X158(2x)	
33	fire brick NP15/1	pierre réfractaire NP15/1	mattoni refrattario NP15/1	ladrillo refractario NP15/1	
34	fire brick NP40/2	pierre réfractaire NP40/2	mattoni refrattario NP40/2	ladrillo refractario NP40/2	
35	fire brick NP15/2	pierre réfractaire NP15/2	mattoni refrattario NP15/2	ladrillo refractario NP15/2	
37	Service set Nozzelpanel 15-20kW	Kit service Injecteurplague 15-20kW	Set di assistenza Ugello piastra 15-20kw	Service Set toberaplaca 15-20kW	
38	Service set Nozzelpanel 25kW	Kit service Injecteurplague 25kW	Set di assistenza Ugello piastra 25kW	Service Set toberaplaca 25kW	
39	Service set Nozzelpanel 30kW	Kit service Injecteurplague 30kW	Set di assistenza Ugello piastra 30kW	Service Set toberaplaca 30kW	
40	Service set Nozzelpanel 35kW	Kit service Injecteurplague 35kW	Set di assistenza Ugello piastra 35kW	Service Set toberaplaca 35kW	
41	Service set Nozzelpanel 40kW	Kit service Injecteurplague 40kW	Set di assistenza Ugello piastra 40kW	Service Set toberaplaca 40kW	
42	fire brick L50mm	pierre réfractaire L50mm	mattoni refrattario L50mm	ladrillo refractario L50mm	
43	fire brick L117mm	pierre réfractaire L117mm	mattoni refrattario L117mm	ladrillo refractario L117mm	
44	fire brick L89mm	pierre réfractaire L89mm	mattoni refrattario L89mm	ladrillo refractario L89mm	
45	fire brick L70mm	pierre réfractaire L70mm	mattoni refrattario L70mm	ladrillo refractario L70mm	
50	Fire poker	Tisonnier	Attizzatoio	Atizador	



Gerätetypen Types of appliances	Types de chaudières Tipo apparecchi	Tipos de aplicaciones	
Gerät Appliance Chaudière Apparecchio Aparato	Bestell-Nr. Ordering no. Numero de commande N° d'ordine Número el ordenar	Land Country Pay Paese Paese	Bemerkungen Remarks Remarques Osservazioni Observaciones
<b>S151-15kW DE</b>	7 742 110 007	Deutschland	
<b>S151-20kW DE</b>	7 742 110 008	Deutschland	
<b>S151-25kW DE</b>	7 742 110 009	Deutschland	
<b>S151-30kW DE</b>	7 742 110 010	Deutschland	
<b>S151-35kW DE</b>	7 742 110 011	Deutschland	
<b>S151-40kW DE</b>	7 742 110 012	Deutschland	
<b>S151-15</b>	7 742 110 019	Deutschland,Italien,Rumänien	
<b>S151-20</b>	7 742 110 020	Deutschland,Italien,Rumänien	
<b>S151-25</b>	7 742 110 021	Deutschland,Italien,Rumänien	
<b>S151-30</b>	7 742 110 022	Deutschland,Italien,Rumänien	
<b>S151-35</b>	7 742 110 023	Deutschland,Italien,Rumänien	
<b>S151-40</b>	7 742 110 024	Deutschland,Italien,Rumänien	
<b>S151-15kW IT</b>	7 742 110 025	Italien	
<b>S151-20kW IT</b>	7 742 110 026	Italien	
<b>S151-25kW IT</b>	7 742 110 027	Italien	
<b>S151-30kW IT</b>	7 742 110 028	Italien	
<b>S151-35kW IT</b>	7 742 110 029	Italien	
<b>S151-40kW IT</b>	7 742 110 030	Italien	
<b>S151-15kW RO</b>	7 742 110 100	Rumänien	
<b>S151-20kW RO</b>	7 742 110 101	Rumänien	
<b>S151-25kW RO</b>	7 742 110 102	Rumänien	
<b>S151-30kW RO</b>	7 742 110 103	Rumänien	
<b>S151-35kW RO</b>	7 742 110 104	Rumänien	
<b>S151-40kW RO</b>	7 742 110 105	Rumänien	

Bosch Thermotechnik GmbH  
Sophienstraße 30-32  
D-35576 Wetzlar  
[www.buderus.de](http://www.buderus.de)

**Buderus**